

# KÄYTTÖOHJE

---

COOLTRON SOLAR 100



Ilmanvaihtokone

---

**COOLTRON**

**SISÄLTÖ**

|  |    |
|--|----|
| Turvallisuusvaatimukset.....                       | 2  |
| Käyttötarkoitus .....                              | 4  |
| Toimitus .....                                     | 4  |
| Tekniset tiedot.....                               | 5  |
| Rakenne ja toimintaperiaate .....                  | 6  |
| Asennus .....                                      | 7  |
| Huolto .....                                       | 9  |
| Vianmääritys .....                                 | 9  |
| Säilytystä ja kuljetusta koskevat määräykset ..... | 9  |
| Valmistajan takuu .....                            | 10 |
| Hyväksymistodistus .....                           | 11 |
| Myyjän tiedot .....                                | 11 |
| Asennustodistus .....                              | 11 |
| Takuukortti .....                                  | 11 |

Käyttöohje sisältää tietoja Cooltron Solar 100 -laitteen teknisistä yksityiskohdista, toimintaperiaatteesta, rakenteesta ja asennuksesta. Teknisellä ja huoltohenkilöstöllä on oltava teoreettinen ja käytännön koulutus ilmanvaihtojärjestelmien alalta, ja sen on noudatettava työturvallisuussääntöjä sekä sovellettavia rakentamismääräyksiä ja -standardeja.

**TURVALLISUUSVAATIMUKSET**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan käytön aikana tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tiedostavat käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Varmista, etteivät kaasutoimisen tai muulla polttoaineella toimivan laitteen kaasut pääse takaisin huoneeseen.

Laite voi vaikuttaa haitallisesti kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden (myös muissa huoneissa olevien) turvalliseen toimintaan palamiskaasujen vastavirtauksen vuoksi. Nämä kaasut voivat aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen. Laitteen asennuksen jälkeen pätevän henkilön on testattava polttoainetoimisten laitteiden toiminta sen varmistamiseksi, ettei palamiskaasujen takaisinvirtausta tapahdu.

Älä kiinnitä tuotetta kiinnikkeeseen liimaamalla. Käytä vain käyttöohjeessa määriteltyä kiinnitystapaa.

Laitetta asennettaessa ja käytettäessä on noudatettava kaikkia käyttöohjeen vaatimuksia sekä kaikkien sovellettavien paikallisten ja kansallisten rakennus-, sähkö- ja teknisten normien ja standardien määräyksiä.

Katkaise puhaltimen virta ennen kytkentä-, huolto- ja korjaustoimenpiteitä. Tarkista laite ennen asennuksen aloittamista, ettei siipipyörässä ja kotelossa ole näkyviä vaurioita. Kotelon sisällä ei saa olla vieraita esineitä, jotka voivat vahingoittaa siipipyörää. Vältä puristamasta koteloa, kun asennat laitetta. Kotelon muodon muuttuminen voi aiheuttaa moottorin jumiutumisen ja melua.

Laitteen väärinkäyttö ja luvattomat muutokset ovat kiellettyjä. Älä altista laitetta epäsuotuisille sääolosuhteille (sade, aurinko jne.).

Siirrettävä ilma ei saa sisältää pölyä tai muita kiinteitä epäpuhtauksia, tahmeita aineita tai kuitumaisia materiaaleja.

Älä käytä laitetta vaarallisessa tai räjähdysalttiissa ympäristössä, joka sisältää alkoholia, bensiiniä, hyönteismyrkkyjä jne.

Älä sulje tai tuki tulo- tai poistoilmaventtiilejä. Älä aseta esineitä laitteen päälle.

Tämän käyttöohjeen tiedot ovat voimassa asiakirjan laatimishetkellä. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteidensa teknisiä ominaisuuksia, muotoilua tai kokoonpanoa milloin tahansa, jotta ne vastaavat uusinta teknistä kehitystä.



**LOPPUUN KÄYTETTY TUOTE ON ERILLISKERÄTTÄVÄ.  
ÄLÄ HÄVITÄ LAITETTA LAJITTELEMATTOMANA KOTITALOUSJÄTTEENÄ.**

**KÄYTTÖTARKOITUS**

Ilmanvaihtokone on suunniteltu varmistamaan jatkuva mekaaninen ilmanvaihto asunnoissa, mökeissä, hotelleissa, kahviloissa ja muissa kotitalous- ja julkisissa tiloissa. Suunniteltu asennettavaksi seinään. Aurinkoisella säällä puhallin huolehtii ilmanvaihdosta sisäänrakennetun puhaltimen avulla, joka saa virtansa aurinkopaneelista. Pilvisellä säällä ja yöllä luonnollinen ilmanvaihto syntyy huoneen ja ulkoilman paine-eron ansiosta.

**TOIMITUS**

| Nimi   | Numero |
|--|--------|
| Sisäsäleikkö, jossa on sisäänrakennettu puhallin   | 1 kpl  |
| Sääsuoja, jossa on sisäänrakennettu aurinkopaneeli | 1 kpl  |
| Teleskooppinen ilmanava                            | 1 kpl  |
| Ruuvit ja tulpat                                   | 8 kpl  |
| Käyttöohje   | 1 kpl  |
| Pakkaus  | 1 kpl  |

## TEKNISET TIEDOT

Ilmanvaihtokone on asennettava huoneeseen, jonka lämpötila on +1...+40 °C ja jonka suhteellinen kosteus on enintään 65 % (kondenssia ei saa muodostua). Jos ilmanvaihtokoneen käyttöolosuhteet ylittävät määritetyt rajat, varmista riittävä raittiin ilman virta ikkunoiden kanssa.

Asenna aurinkopaneeli paikkaan, jossa auringonvalo on mahdollisimman voimakasta, esimerkiksi rakennuksen eteläpuolelle. Suojaa aurinkopaneelin pintaa mahdollisilta vaurioilta, kuten naarmuilta, sillä ne vähentävät aurinkopaneelin pääsevän valon määrää ja siten lähtövirtaa.

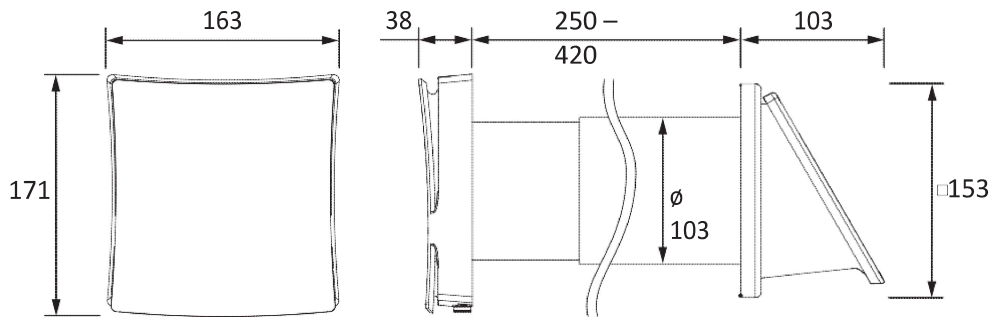
Siirrettävän ilman lämpötilan on oltava välillä -15...+40 °C. Laite on luokan III sähkölaite.

Laitteen kotelointiluokka on IP24.

Ilmanvaihtokonetta parannetaan jatkuvasti, joten jotkin mallit saattavat poiketa hieman tässä käyttöohjeessa kuvatuista malleista.

| Jännite [V] | Virta [A] | Siipipyörän kierros-luku [min <sup>-1</sup> ] | Ilmavirta [m <sup>3</sup> /h] |
|-------------|-----------|---|-------------------------------|
| 9           | 0,064     | 1 390   | 13                            |
| 12          | 0,073     | 1 754   | 15                            |
| 15          | 0,083     | 2 140   | 17                            |
| 18          | 0,092     | 2 490   | 20                            |

Ilmanvaihtokoneen mitat on esitetty alla.

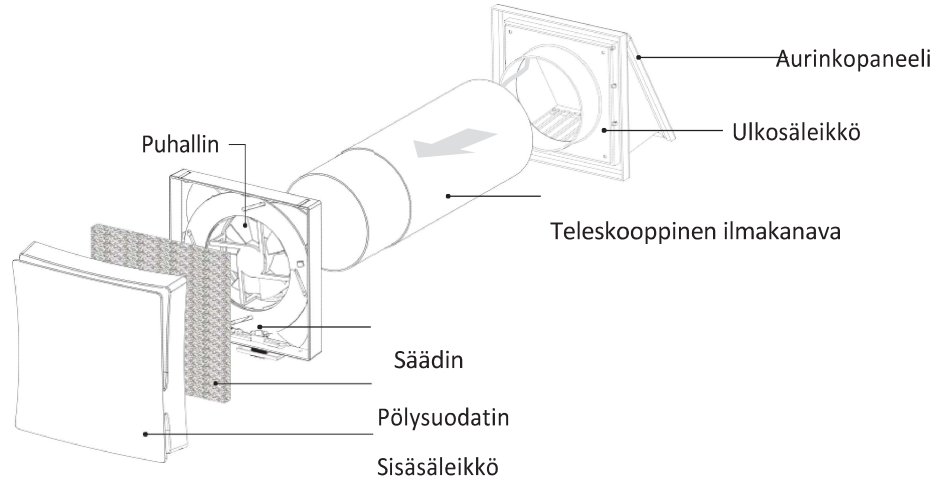


## RAKENNE JA TOIMINTAPERIAATE

Ilmanvaihtokone koostuu sisäsäleiköstä, teleskooppisesta ilmananava ja ulkosäleiköstä.

Sisäsäleikkö on valmistettu korkealaatuisesta ABS-muovista, ja se on varustettu pölysuodattimella (G3-luokka). Sisäänrakennetun säätimen avulla voit muuttaa tuloilman määrää tai sulkea ilmanvaihtokanavan kokonaan. Puhallin sijaitsee säleikön laipassa. Teleskooppisen PVC-ilmanakanavan pituus on säädettävissä.

Ulkosäleikkö on valmistettu korkealaatuisesta UV-kestävästä ASA-muovista. Aurinkopaneeli on kiinnitetty sääsuojan pintaan moottorin käyttövoimaksi.



Aurinkopaneeli tuottaa itsenäisesti virtaa puhaltimen moottorille. Puhallin luo voimakkaamman ilmanvaihdon kuin perinteinen painovoimainen ilmanvaihto.

Sähkötiedot vaihtelevat aurinkovirran voimakkuuden mukaan. Pimeässä ilmanvaihtokone toimii passiivisesti.

## ASENNUS



**LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN LAITTEEN ASENTAMISTA.  
ENNEN ULKOISTEN LISÄLAITTEIDEN ASENTAMISTA,  
LUE ASIAANKUULUVAT KÄYTTÖOHJEET.**

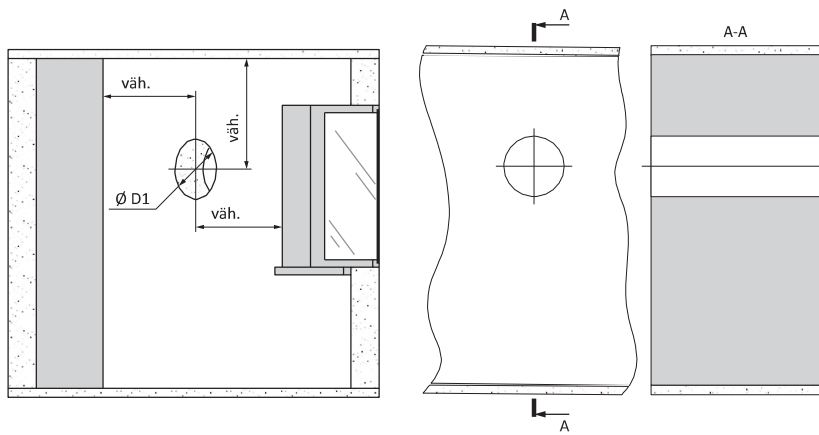


**ÄLÄ TUKI ASENNETUN ILMANVAIHTOKONEEN ILMAKANAVAA PÖLYÄ  
KERÄÄVILLÄ MATERIAALEILLA, KUTEN VERHOILLA JA MUILLA KANKAILLA.  
SE ESTÄÄ ILMANKIERRON HUONESSA.**

Sääsuojan tai ulkosäleikön asentaminen edellyttää, että seinän ulkopinnalle pääsee käsiksi asennuspaikalla.

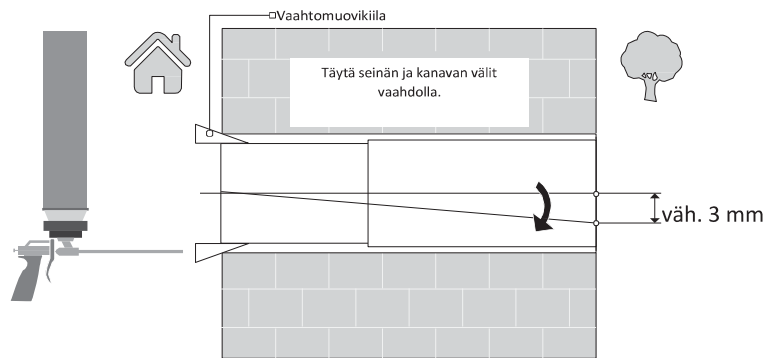
1. Tee seinään pyöreä reikä.

Reiän halkaisija riippuu ilmanvaihtokoneen mallista, ja se on ilmoitettu teknisten tietojen kokonaisuittaulukossa.

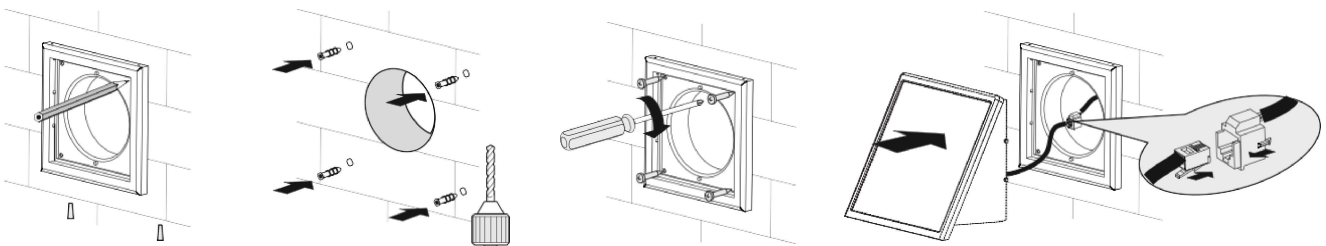


2. Asenna teleskooppinen ilmakanaava reikään siten, että sen reunat ovat seinän ulko- ja sisäpinnan kohdalla. Asennuksen helpottamiseksi käytä asennuskiiloja.

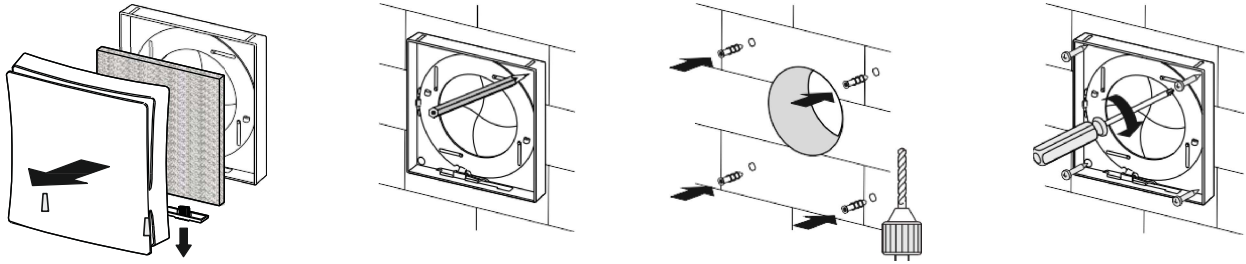
Asenna ilmakanaava siten, että sen kaltevuus ulkoseinän puolelta on vähintään 3 mm alaspäin.



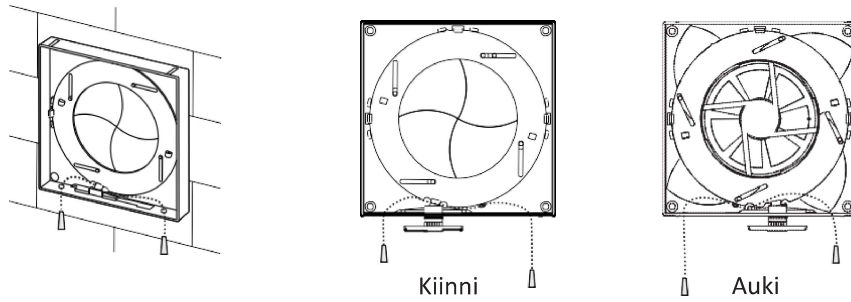
3. Asenna ulkosäleikkö ja kytke aurinkopaneeli puhaltimeen.



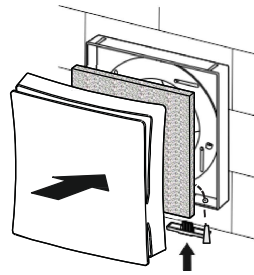
4. Asenna sisäsäleikkö.



5. Säädä ilmavirta säätimestä.



6. Asenna sisäsäleikkö.



**KAIKKI LAITTEEN KOMPONENTIT OVAT SEN EROTTAMATTOMIA OSIA. TEHDASKOKOONPANON JA ALKUPERÄISEN ULKOASUN SÄILYTTÄMINEN ON OLENAISEN TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.**

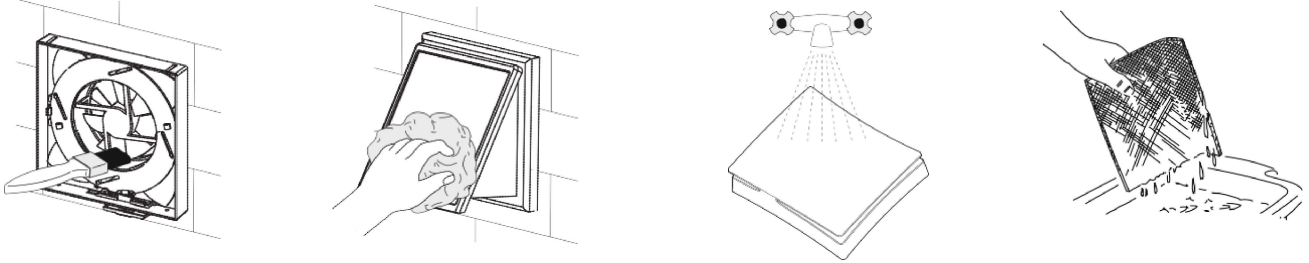
**LAITTEEN ULKOASUN MUUTTAMINEN TAI SÄHKÖKYTKENTÄKAAVION NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VAPAUTTAA VALMISTAJAN VASTUUSTA TÄSTÄ JOHTUVISTA TOIMINTAHÄIRIÖISTÄ JA MITÄTÖI LAITTEEN TAKUUN.**



## HUOLTO

Huoltoon kuuluu rutilän ja aurinkopaneelin pintojen säännöllinen puhdistus kertyneestä pölystä ja liasta sekä sisäänrakennetun suodattimen pesu sen likaantuessa, kuitenkin vähintään 6 kuukauden välein.

Puhdista laite pyyhkimällä sen pinnat liinalla tai harjalla, joka on kostutettu miedolla saippualliuoksella, ja pyyhi pinnat sitten kuiviksi. Vältä veden pääsy sähkömoottorin ja muiden sähköosien sisään.



## VIANMÄÄRITYS

### MAHDOLLISET SYYT JA VIANMÄÄRITYS

| Ongelma                | Mahdolliset syyt  | Vianmääritys  |
|------------------------|---|---|
| Puhallin ei käynnisty. | Auringon säteily liian heikko.                                | Varmista, että aurinkopaneeli saa esteettömästi säteilyä.   |
|                        | Moottori on jumissa, siipipyörän siivet ovat tukossa.         | Sammuta ilmanvaihtokone. Poista moottorin jumiutumisen ja tukos siipipyörästä. Puhdista siivet. Kytke ilmanvaihtokone päälle. |
| Alhainen ilmavirta.    | Suodatin tai puhallin on tukossa.                             | Puhdista tai vaihda suodatin, puhdista puhallin.  |
|                        | Aurinkopaneeli on likainen.                                   | Puhdista aurinkopaneeli.  |
| Melu ja värinä.        | Siipipyörä on tukossa.  | Puhdista siipipyörä.  |
|                        | Ilmanvaihtokoneen kotelon tai sääsuojan ruuvit ovat löysällä. | Kiristä ilmanvaihtokoneen tai sääsuojan ruuvit.   |

## SÄILYTYSTÄ JA KULJETUSTA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

- Säilytä laitetta valmistajan alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa, suljetussa ja tuuletetussa tilassa, jonka lämpötila on +1...+40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 70 %.
- Säilytysympäristö ei saa sisältää vahvoja höyryjä ja kemiallisia seoksia, jotka aiheuttavat korroosiota tai vaurioittavat eristeitä tai tiivisteitä.
- Käytä sopivia nostolaitteita käsittely- ja varastointitoimenpiteissä, jotta laite ei vaurioidu.
- Noudata kyseisen lastityyppiin sovellettavia käsittelyvaatimuksia.
- Laitte voidaan kuljettaa alkuperäispakkauksessa millä tahansa kuljetusvälineellä, jos se on asianmukaisesti suojattu sateelta ja mekaanisilta vaurioilta. Laitetta saa kuljettaa vain käyttöasennossa.
- Vältä terävien esineiden aiheuttamia iskuja tai kovaa käsittelyä lastauksen ja purkamisen aikana.
- Anna laitteen lämmetä käyttölämpötilassa vähintään 3–4 tuntia ennen ensimmäistä käynnistystä alhaisissa lämpötiloissa tapahtuneen kuljetuksen jälkeen.

## VALMISTAJAN TAKUU

Tuote on pienjänniteohjeita ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien EU:n normien ja standardien mukainen. Vakuutamme täten, että tuote täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, Euroopan parlamentin ja neuvoston pienjännitedirektiivin 2014/35/EU ja neuvoston direktiivin 93/68/ETY CE-merkintää koskevien säännösten vaatimukset. Tämä todistus on annettu edellä mainitun tuotteen näytteille suoritettujen testien perusteella.

Valmistaja myöntää tuotteelle kahden vuoden takuun vähittäismyyntipäivästä edellyttäen, että käyttäjä noudattaa kuljetus-, varastointi-, asennus- ja käyttömääräyksiä. Jos laitteen toiminnassa ilmenee valmistajan virheestä johtuvia toimintahäiriöitä takuuajana, käyttäjällä on oikeus saada kaikki viat korjattua valmistajan toimesta takuukorjauksella veloitusetta. Takuukorjaus sisältää työn, joka koskee laitteen toiminnassa olevien vikojen poistamista, jotta varmistetaan, että käyttäjä voi käyttää laitetta aiotulla tavalla takuuajana. Viat poistetaan vaihtamalla tai korjaamalla laitteen komponentit tai komponentin tietty osa.

### Takuukorjaus ei kata:

- rutiininomaista ylläpitoa
- laitteen asennusta/purkamista
- laitteen käyttöönottoa

Takuukorjauksen saamiseksi käyttäjän on toimitettava laite, käyttöohje, jossa on ostopäivämerkintä, ja ostokuitti jälleenmyyjälle. Laitteen mallin on vastattava käyttöohjeessa mainittua mallia. Ota yhteyttä jälleenmyyjään takuuhuoltoa varten.

### Valmistajan takuu ei koske seuraavia tapauksia:

- Käyttäjä ei ole toimitannut laitetta koko käyttöohjeessa ilmoitetun toimituskokonaisuuden kanssa, mukaan lukien osat, jotka käyttäjä on aiemmin irrottanut.
- Laitteen malli ja tuotenimi eivät vastaa pakkauksessa ja käyttöohjeessa ilmoitettuja tietoja.
- Käyttäjä ei ole suorittanut oikea-aikaisia ylläpitotoimia.
- Laitteen kotelo tai sisäiset komponentit ovat vaurioituneet käyttäjän toimesta (lukuun ottamatta asennuksen edellyttämiä muutoksia).
- Käyttäjän laitteelle tekemät muutokset.
- Sellaisten osien ja komponenttien käyttö, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Laitteen väärinkäyttö.
- Asennusohjeiden noudattamatta jättäminen.
- Laitteen valvontaa koskevien määräysten noudattamatta jättäminen.
- Laite on kytketty sähköverkkoon, jonka jännite poikkeaa käyttöohjeessa ilmoitetusta.
- Laite on hajonnut sähköverkon jännitepiikeistä johtuen.
- Käyttäjä on yrittänyt korjata laitetta itse.
- Laitetta on yritetty korjata ilman valmistajan lupaa.
- Takuuaika on päättynyt.
- Kuljetusohjeita ei ole noudatettu.
- Laitteen varastointiohjeita ei ole noudatettu.
- Kolmansien osapuolten tekemät ei-sallitut toimet.
- Laitteen rikkoutuminen force majeure -tilanteesta johtuen (tulipalo, tulva, maanjäristys, sota, saarto).
- Käyttöohjeessa ilmoitettujen tiivisteiden käyttämättä jättäminen.
- Käyttöohjetta ei toimiteta laitteen ostokuitin kanssa.
- Ostos todistavien maksupaperien puuttuminen.



**NOUDATTAMALLA TÄSSÄ ANNETTUJA MÄÄRÄYKSIÄ VARMISTETAAN LAITTEEN PITKÄ JA HÄIRIÖTÖN TOIMINTA.**



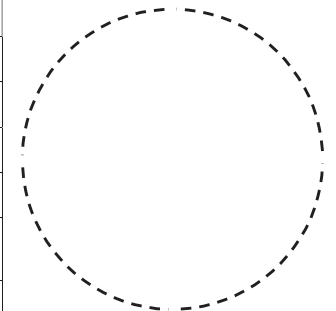
**TAKUUVAAITIMUKSET VOIDAAN TARKISTAA VAIN, KUN LAITE, OSTOKUITTI JA KÄYTTÖOHJE, JOSSA ON OSTOPÄIVÄMERKINTÄ, ON ESITETTY.**

## HYVÄKSYMISTODISTUS

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Laitteen tyyppi         | Ilmanvaihtokone |
| Malli                   |                 |
| Sarjanumero             |                 |
| Valmistuspäivämäärä     |                 |
| Laaduntarkastajan leima |                 |

## MYYJÄN TIEDOT

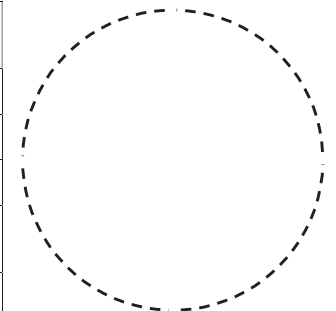
|  |  |
|--|--|
| Myyjä  |  |
| Osoite   |  |
| Puhelinnumero  |  |
| Sähköposti   |  |
| Ostopäivä  |  |
| Täten todistetaan, että laitteen toimitus on hyväksytty. Asiakas on lukenut ja hyväksyy takuehdot. |  |
| Asiakkaan allekirjoitus  |  |



Myyjän leima

## ASENNUSTODISTUS

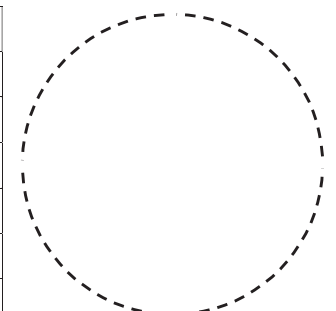
|   |                |
|---|----------------|
| _____ Laite on asennettu tässä käyttöohjeessa esitettyjen vaatimusten mukaisesti.   |                |
| Yrityksen nimi  |                |
| Osoite  |                |
| Puhelinnumero   |                |
| Asennusteknikon nimi  |                |
| Asennuspäivä:   | Allekirjoitus: |
| Laite on asennettu kaikkien sovellettavien paikallisten ja kansallisten rakennus-, sähkö- ja teknisten määräysten ja standardien mukaisesti. Laite toimii normaalisti valmistajan tarkoittamalla tavalla. |                |
| Allekirjoitus:  |                |



Asennusleima

## TAKUUKORTTI

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Laitteen tyyppi     | Ilmanvaihtokone |
| Malli               |                 |
| Sarjanumero         |                 |
| Valmistuspäivämäärä |                 |
| Ostopäivä           |                 |
| Takuuaika           |                 |
| Myyjä               |                 |



Myyjän leima

---

# COOLTRON

---

**SUOMITRADING**  
Suomi Trading Oy  
Areenakatu 7, 37570 Lempäälä  
[asiakaspalvelu@suomitradng.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradng.fi)

# BRUKSANVISNING

---

COOLTRON SOLAR 100



Ventilationsmaskin

---

**COOLTRON**

**INNEHÅLL**

|   |    |
|---|----|
| Säkerhetskrav .....                       | 2  |
| Användningsändamål .....                  | 4  |
| Innehåll .....                            | 4  |
| Teknisk information .....                 | 5  |
| Struktur och funktionsprincip .....       | 6  |
| Installation .....                        | 7  |
| Underhåll .....                           | 9  |
| Felsökning .....                          | 9  |
| Lagrings- och transportbestämmelser ..... | 9  |
| Tillverkarens garanti .....               | 10 |
| Intyg om godkännande .....                | 11 |
| Säljarens uppgifter .....                 | 11 |
| Installationsintyg .....                  | 11 |
| Garantikort .....                         | 11 |

Bruksanvisningen innehåller information om användningsändamålet, tekniska detaljer, funktionsprinciper, konstruktion och installation av Cooltron Solar 100.

Teknik- och underhållspersonal måste ha teoretisk och praktisk utbildning i ventilationssystem och följa arbetarskyddsregler och tillämpliga byggkoder och standarder.

**SÄKERHETSKRAV**

Denna produkt är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Denna produkt är inte avsedd för användning av personer under 8 år eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt under användning eller har fått instruktioner om säker användning och känner till farorna vid användning.

Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på denna produkt utan uppsikt av en vuxen. Låt inte barn leka med denna apparat.

Se till att gaserna från en gas- eller annan bränsleförbränningsapparat inte kommer in i rummet igen.

Apparaten kan påverka den säkra driften av apparater som förbränner gas eller andra bränslen (inklusive apparater i andra rum) på grund av återströmning av förbränningsgaser. Dessa gaser kan orsaka kolmonoxidförgiftning. Efter installation av apparaten skall den bränsle drivna utrustningens funktion testas av en kvalificerad person för att säkerställa att det inte finns något återflöde av förbränningsgaser.

Montera inte produkten med lim. Använd endast den fastsättningsmetod som anges i bruksanvisningen.

Vid installation och användning av apparaten måste alla krav i bruksanvisningen och alla tillämpliga lokala och nationella bygg-, el- och tekniska föreskrifter och standarder följas. Bryt strömmen till fläkten innan du utför några anslutnings-, underhålls- eller reparationsarbeten. Innan installationen påbörjas, kontrollera att det inte finns synliga skador på fläkthjul och hölje. Det får inte finnas några främmande föremål i höljet som kan skada fläkthjulet. Undvik att klämma på höljet när du installerar enheten. Om höljets form ändras kan det leda till att motorn stannar och ger ifrån sig ljud.

Missbruk av apparaten och otillåtna ändringar är förbjudna. Utsätt inte apparaten för ogynnsamma väderförhållanden (regn, sol, etc.).

Luften får inte innehålla damm eller andra fasta föroreningar, klibbiga ämnen eller fibrösa material.

Använd inte apparaten i en farlig eller explosiv miljö som innehåller alkohol, bensin, insektsmedel etc.

Stäng eller blockera inte till- eller frånluftsventilerna. Placera inga föremål ovanpå apparaten.

Informationen i denna bruksanvisning är aktuell vid tidpunkten för skrivandet. Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkternas tekniska egenskaper, utformning eller konfiguration för att anpassa dem till den senaste tekniska utvecklingen.



**DEN UTTJÄNTA PRODUKTEN MÅSTE SAMLAS IN SEPARAT.  
SLÄNG INTE APPARATEN SOM OSORTERAT HUSHÅLLSAVFALL.**

**ANVÄNDNINGSAÄNDAMÅL**

Ventilationsmaskinen är utformad för att säkerställa kontinuerlig mekanisk ventilation i lägenheter, stugor, hotell, kaféer och andra hushålls- och offentliga utrymmen. Konstruerad för väggmontering. Vid soligt väder ger fläkten ventilation med en inbyggd fläkt som drivs av en solcellspanel. Vid molnigt väder och på natten skapas naturlig ventilation av tryckskillnaden mellan rummet och utomhusluften.

**INNEHÅLL**

| Namn                                 | Nummer |
|--------------------------------------|--------|
| Inomhusenhet med inbyggd fläkt       | 1 st.  |
| Väderskydd med inbyggd solcellspanel | 1 st.  |
| Teleskopisk luftkanal                | 1 st.  |
| Skruvar och pluggar                  | 8 st.  |
| Bruksanvisning                       | 1 st.  |
| Förpackning                          | 1 st.  |



## TEKNISK INFORMATION

Ventilationsmaskinen måste installeras i ett rum med en temperatur på +1...+40 °C och en relativ luftfuktighet på 65% eller mindre (ingen kondens). Om ventilationsmaskinens driftförhållanden överskrider de angivna gränsvärdena, säkerställ tillräckligt tilluftsflöde med hjälp av fönstren.

Installera solcellspanelen där solljuset är så starkt som möjligt, t.ex. på byggnadens södra sida. Skydda solcellspanelens yta från eventuella skador, t.ex. repor, eftersom dessa minskar mängden ljus som kommer in i solcellspanelen och därmed utmatningsströmmen.

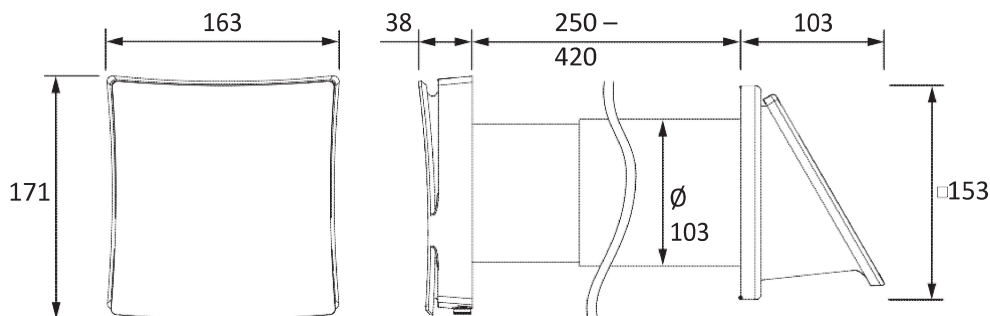
Temperaturen på den luft som ska överföras måste vara mellan -15...+40 °C. Apparaten är en elektrisk apparat av klass III.

Apparatens kapslingsklass är IP24.

Ventilationsmaskinen förbättras ständigt och därför kan vissa modeller skilja sig något från de som beskrivs i denna bruksanvisning.

| Spänning [V] | Ström [A] | Fläkthjulets varvtal [min <sup>-1</sup> ] | Luftflöde [m <sup>3</sup> /h] |
|--------------|-----------|---|-------------------------------|
| 9            | 0,064     | 1 390                                     | 13                            |
| 12           | 0,073     | 1 754                                     | 15                            |
| 15           | 0,083     | 2 140                                     | 17                            |
| 18           | 0,092     | 2 490                                     | 20                            |

Ventilationsmaskinens mått visas nedan.

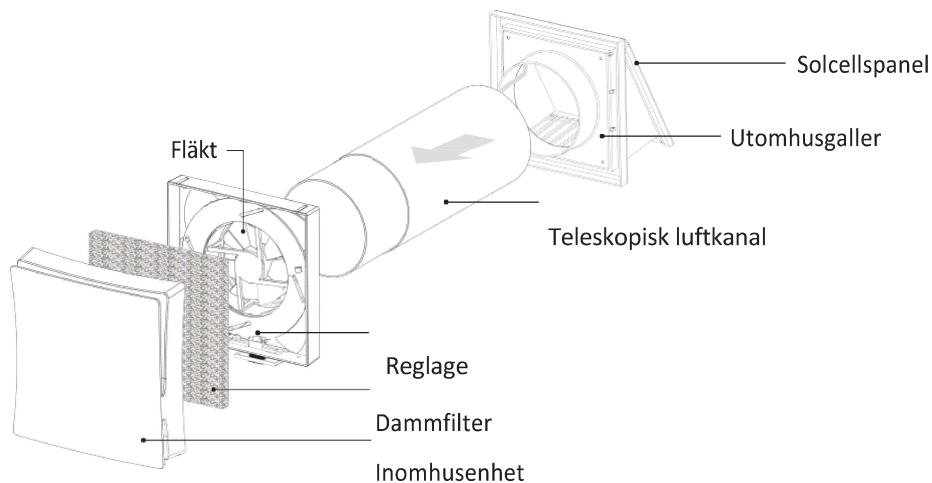


## STRUKTUR OCH FUNKTIONSPRINCIP

Ventilationsmaskinen består av en inomhusenhet, en teleskopisk luftkanal och ett utomhusgaller.

Inomhusenheten är tillverkad av högkvalitativ ABS-plast och är utrustad med ett dammfilter (klass G3). En inbyggd styrenhet gör att du kan ändra mängden tilluft eller stänga ventilationskanalen helt. Fläkten är placerad i enhetens fläns. Längden på den teleskopiska PVC-luftkanalen är justerbar.

Utomhusgallret är tillverkat av UV-beständig ASA-plast av hög kvalitet. En solcellspanel är fäst på väderskyddets yta för att driva motorn.



Solcellspanelen ger oberoende strömförsörjning till fläktmotorn. Fläkten skapar en kraftigare ventilation än traditionell ventilation. De elektriska data varierar beroende på solströmmens intensitet. I mörker arbetar ventilationsmaskinen passivt.

## INSTALLATION



LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU INSTALLERAR APPARATEN.  
INNAN DU INSTALLERAR EXTERNA TILLBEHÖR, LÄS  
DEN RELEVANTA BRUKSANVISNINGEN.

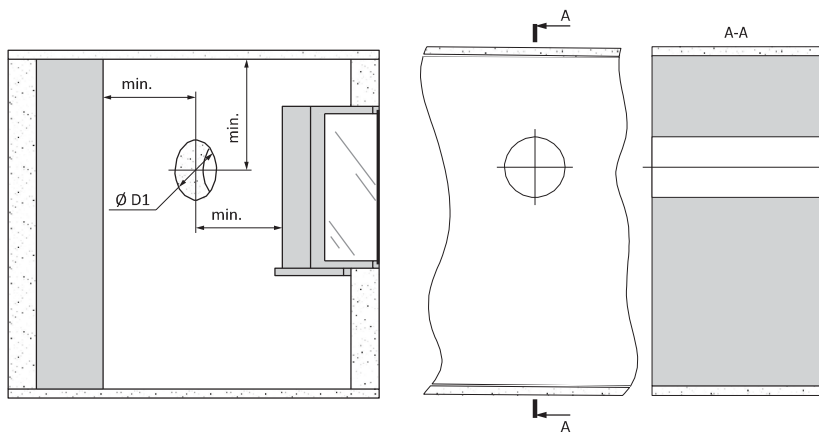


TÄCK INTE LUFTKANALEN FÖR DEN INSTALLERADE VENTILATIONSMASKINEN  
MED DAMMSAMLANDE MATERIAL SOM GARDINER OCH ANDRA TYGER.  
DETTA FÖRHINDRAR LUFTCIRKULATIONEN I RUMMET.

För att installera väderskyddet eller utomhusgallret måste väggens yttre yta vara tillgänglig på installationsplatsen.

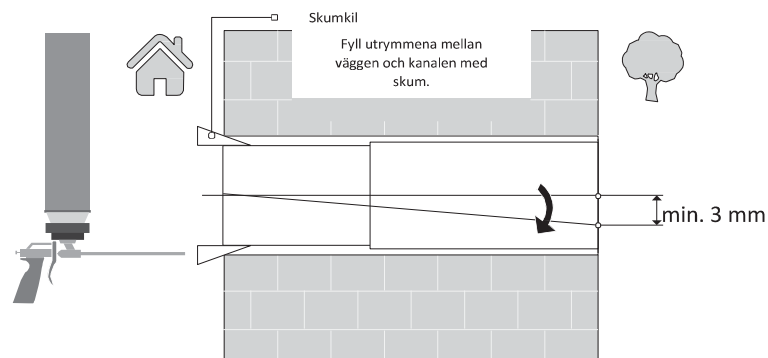
1. Gör ett runt hål i väggen.

Hålets diameter beror på ventilationsmaskinens modell och anges i tabellen för totalmått i de tekniska uppgifterna.

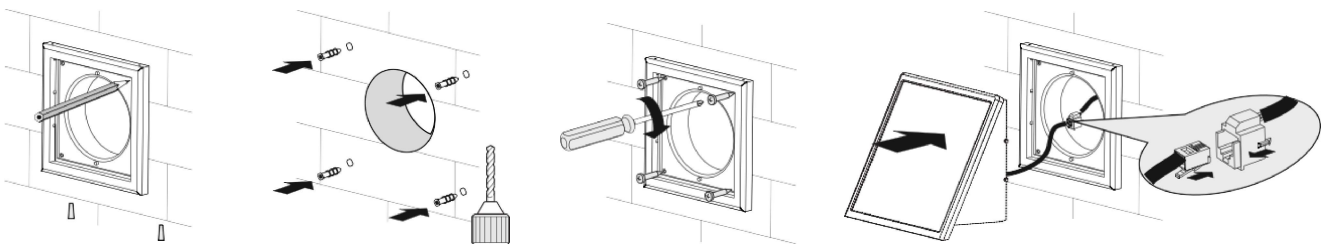


2. Montera den teleskopiska luftkanalen i hålet så att dess kanter ligger i linje med väggens ut- och insida. Använd monteringskilar för att underlätta installationen.

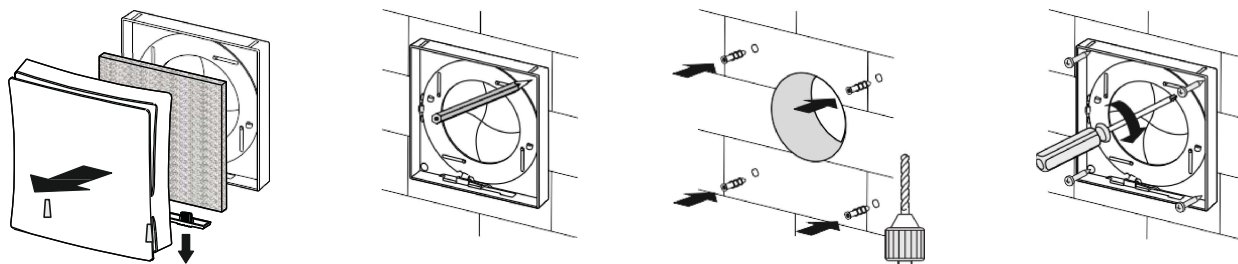
Installera luftkanalen så att dess lutning från ytterväggssidan är minst 3 mm nedåt.



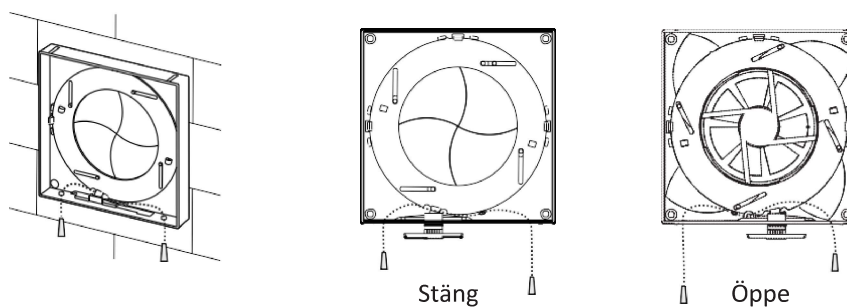
3. Montera utomhusgallret och anslut solcellspanelen till fläkten.



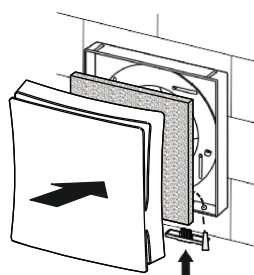
## 4. Montera inomhusenheten.



## 5. Justera luftflödet med reglaget.



## 6. Montera inomhusenheten.



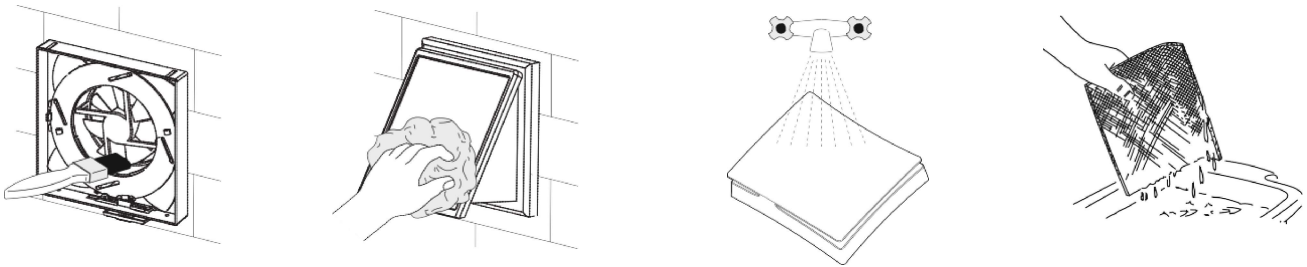
**ALLA KOMPONENTER I APPARATEN ÄR OSKILJAKTIGA DELAR AV DEN.  
FÖR ATT APPARATEN SKALL FUNGERA KORREKT ÄR DET VIKTIGT ATT  
FABRIKSINSTÄLLNINGEN OCH DET URSPRUNGLIGA UTSEENDET BIBEHÅLLS.**

**ALLA ÄNDRINGAR AV APPARATENS UTSEENDE ELLER UNDERLÅTENHET ATT  
FÖLJA KOPPLINGSSCHEMAT UPPHÄVER TILLVERKARENS ANSVAR FÖR  
EVENTUELLA FEL SOM UPPSTÅR OCH UPPHÄVER APPARATENS GARANTI.**

## UNDERHÅLL

Underhållet omfattar regelbunden rengöring av gallret och solcellspanelens ytor för att avlägsna ansamlad damm och smuts samt tvätt av det inbyggda filtret när det blir smutsigt, dock minst var 6:e månad.

Rengör apparaten genom att torka av ytorna med en trasa eller borste som fuktats med en mild tvållösning och torka sedan delarna med en trasa. Undvik att vatten tränger in i elmotorn och andra elektriska delar.



## FELSÖKNING

### MÖJLIGA ORSAKER OCH FELSÖKNING

| Problem   | Möjliga orsaker   | Felsökning  |
|---|---|---|
| När ventilationsmaskinen är tillkopplad startar inte fläkten. | Ingen ström.  | Se till att solpanelen får obehindrad strålning.  |
|   | Motorn har kört fast, fläkthjulet är blockerat.                         | Stäng av ventilationsmaskinen. Avlägsna blockaget från motorn och fläkthjulet. Rengör fläkthjulet. Slå på ventilationsmaskinen. |
| Lågt luftflöde.   | Filtret eller fläkten är blockerad.                                     | Rengör eller byt ut filtret, rengör fläkten.  |
|   | Solcellspanelen är smutsig.   | Rengör solcellspanelen.   |
| Buller och vibrationer.                                       | Fläkthjulet är blockerat.   | Rengör fläkthjulet.   |
|   | Skruvarna i ventilationsmaskinens hölje eller väderskyddet sitter löst. | Dra åt skruvarna på ventilationsmaskinen eller väderskyddet.  |

## LAGRINGS- OCH TRANSPORTBESTÄMMELSER

- Förvara apparaten i tillverkarens originalförpackning på en torr, stängd och ventilerad plats med en temperatur på +1...+40 °C och en relativ luftfuktighet på högst 70 %.
- Det får inte förekomma starka ångor eller kemiska föreningar i förvaringsutrymmet, de kan orsaka korrosion eller skada tätningar och isolering.
- Använd lämplig lyftutrustning vid hantering och lagring för att undvika skador på utrustningen.
- Följ hanteringskraven för den aktuella typen av last.
- Apparaten får transporteras i sin originalförpackning med vilket transportmedel som helst, förutsatt att den är ordentligt skyddad mot regn och mekaniska skador. Apparaten får endast transporteras i driftläge.
- Undvik stötar från vassa föremål eller hårdhänt hantering vid lastning och lossning.
- Låt apparaten värmas upp i drifttemperatur under minst 3-4 timmar före första användning efter transport i låga temperaturer.

## TILLVERKARENS GARANTI

Produkten uppfyller EU:s normer och standarder för lågspänning och elektromagnetisk kompatibilitet. Vi försäkrar härmed att produkten uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/35/EU om lågspänning och rådets direktiv 93/68/EEG om CE-märkning. Detta certifikat utfärdas på grundval av provningar som utförts på prover av ovannämnda produkt.

Tillverkaren lämnar två års garanti från försäljningsdatumet, förutsatt att användaren följer anvisningarna för transport, lagring, installation och användning. Om apparaten inte fungerar på grund av tillverkarens fel under garantiperioden har användaren rätt att få alla fel avhjälpta av tillverkaren genom en kostnadsfri garantireparation. Garantireparation omfattar arbete för att eliminera defekter i apparatens funktion för att säkerställa att användaren kan använda apparaten som avsett under garantiperioden. Defekter elimineras genom att komponenter eller en specifik del av apparaten byts ut eller repareras.

### Täcks inte av garantin:

- rutinunderhåll
- installation/demontering av apparaten
- Idrifttagning av apparaten

För att få en garantireparation måste användaren lämna in apparaten, bruksanvisningen med inköpsdatum och inköpskvittot till återförsäljaren. Apparatsmodell måste motsvara den modell som anges i bruksanvisningen. Kontakta din återförsäljare för garantiservice.

### Tillverkarens garanti omfattar inte:

- Användaren har inte levererat apparaten med det kompletta leveranspaket som anges i instruktionerna, inklusive delar som tidigare har avlägsnats av användaren.
- Apparatsmodell- och märkesnamn överensstämmer inte med informationen på förpackningen och i bruksanvisningen.
- Användaren har inte utfört underhåll i tid.
- Enhetens hölje eller interna komponenter har skadats av användaren (med undantag för ändringar som krävs för installation).
- Ändringar som användaren har gjort på enheten.
- Användning av delar och komponenter som inte är godkända av tillverkaren.
- Felaktig användning av enheten.
- Installationsanvisningarna har inte följts.
- Underlåtenhet att följa bestämmelserna om kontroll av utrustning.
- Apparaten är ansluten till ett elnät med en annan spänning än den som anges i bruksanvisningen.
- Enheten har gått sönder på grund av spänningsvariationer i elnätet.
- Användaren har själv försökt att reparera enheten.
- Försök har gjorts att reparera enheten utan tillverkarens tillstånd.
- Garantitiden har löpt ut.
- Transportanvisningarna har inte följts.
- Förvaringsanvisningarna för enheten har inte följts.
- Obehöriga ändringar av tredje part.
- Fel på apparat på grund av force majeure (brand, översvämning, jordbävning, krig, blockad).
- Underlåtenhet att använda de tätningar som anges i bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen medföljer inte inköpskvittot.
- Avsaknad av betalningsdokument som styrker köpet.



**ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA I DETTA DOKUMENT KOMMER ATT SÄKERSTÄLLA EN LÅNG OCH PROBLEMFRI DRIFT AV APPARATEN.**



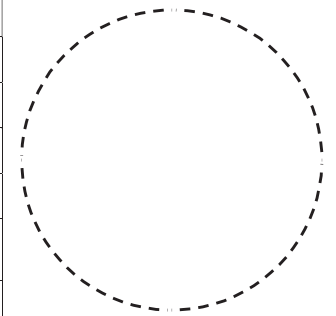
**GARANTIANSPRÅK KAN ENDAST VERIFIERAS NÄR ENHETEN, INKÖPSBEVISET OCH ANVÄNDARHANDBOKEN MED INKÖPSDATUMMÄRKNING VISAS UPP.**

## INTYG OM GODKÄNNANDE

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Typ av apparat                    | Ventilationsmaskin |
| Modell                            |                    |
| Serienummer                       |                    |
| Tillverkningsdatum                |                    |
| Kvalitetsinspektör<br>ens stämpel |                    |

## SÄLJARENS UPPGIFTER

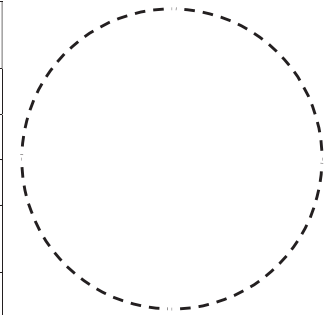
|   |  |
|---|--|
| Säljare   |  |
| Adress  |  |
| Telefonnummer   |  |
| Epost   |  |
| Inköpsdatum   |  |
| <p>Detta intygar att leveransen av utrustningen har accepterats. Kunden har läst och accepterar villkoren för garantin.</p> |  |
| Kundens underskrift   |  |



Säljarens

## INSTALLATIONSINTYG

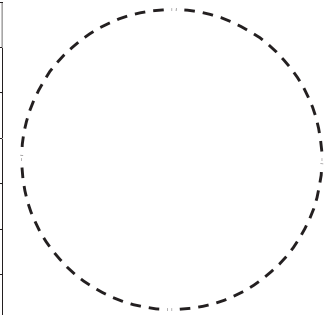
|   |              |
|---|--------------|
| <p>Apparaten har installerats i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.</p>   |              |
| Företagets namn   |              |
| Adress  |              |
| Telefonnummer   |              |
| Namn på installationstekniker   |              |
| Datum för installation:   | Underskrift: |
| <p>Apparaten är installerad i enlighet med alla tillämpliga lokala och nationella bygg-, el- och tekniska normer och standarder. Apparaten fungerar normalt enligt tillverkarens anvisningar.</p> |              |
| Underskrift:  |              |



Installationsstämpel

## GARANTIKORT

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Typ av apparat     | Ventilationsmaskin |
| Modell             |                    |
| Serienummer        |                    |
| Tillverkningsdatum |                    |
| Inköpsdatum        |                    |
| Garantitid         |                    |
| Säljare            |                    |



Säljarens stämpel

---

# COOLTRON

**SUOMITRADING**

Suomi Trading Oy  
Areenakatu 7, 37570 Lempäälä  
[asiakaspalvelu@suomitradng.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradng.fi)



# USER'S MANUAL

---

## COOLTRON SOLAR 100



Wall ventilator

---

**COOLTRON**

## CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| Safety requirements.....                    | 2  |
| Purpose .....                               | 4  |
| Delivery set.....                           | 4  |
| Technical data .....                        | 5  |
| Design and operating principle.....         | 6  |
| Mounting and set-up .....                   | 7  |
| Technical maintenance.....                  | 9  |
| Troubleshooting.....                        | 9  |
| Storage and transportation regulations..... | 9  |
| Manufacturer's warranty .....               | 10 |
| Certificate of acceptance.....              | 11 |
| Seller information .....                    | 11 |
| Installation certificate .....              | 11 |
| Warranty card .....                         | 11 |

The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design, and installation of the Solar 100 unit. Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country.

## SAFETY REQUIREMENTS

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.

Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.

The appliance may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of the unit the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

Do not attach the product to the support using glue or adhesives. Use only the fastening method specified in the «User's manual».

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical norms and standards must be observed when installing and operating the unit.

Disconnect the fan from power supply prior to any connection, servicing and repair operations. Check the unit for any visible damages of the impeller and the casing before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects which can damage the impeller blades. While mounting the unit, avoid compression of the casing! Deformation of the casing may result in the motor jam and excessive noise.

Misuse of the unit and any unauthorized modifications are not allowed.

Do not expose the unit to adverse atmospheric agents (rain, sun, etc.).

Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances, or fibrous materials.

Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake or extract vents. Do not put objects on the unit.

The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.

The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.**

**DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

## PURPOSE

The ventilator is designed to ensure continuous mechanical air exchange in flats, cottages, hotels, cafés and other domestic and public premises. Designed for in-wall installation. In sunny weather, the ventilator provides ventilation due to the built-in fan, which is powered by a solar battery. In cloudy weather and at night, natural ventilation is created due to the difference in pressure in the room and outside.

## DELIVERY SET

| Name   | Number |
|--|--------|
| Internal grille with a built-in fan                  | 1 pc.  |
| Outer ventilation hood with a built-in solar battery | 1 pc.  |
| Telescopic air duct                                  | 1 pc.  |
| Screws with dowels                                   | 8 pcs. |
| User's manual  | 1 pc.  |
| Packing box  | 1 pc.  |

## TECHNICAL DATA

The temperature in the room where the indoor unit of the ventilator is installed must be in the range from +1 °C to +40 °C with relative humidity up to 65 % (no condensation build-up). If the conditions of using the ventilator exceed the specified limits, ensure the flow of fresh air through the windows.

The solar battery should be installed in a place with the maximum intensity of sunlight, for example, on the south side of the building. Protect the surface of the photocells against possible damage, including scratches, as this reduces the amount of light that reaches the photocells and therefore the output current.

The temperature of the transported air should be in the range from -15 °C to +40 °C.

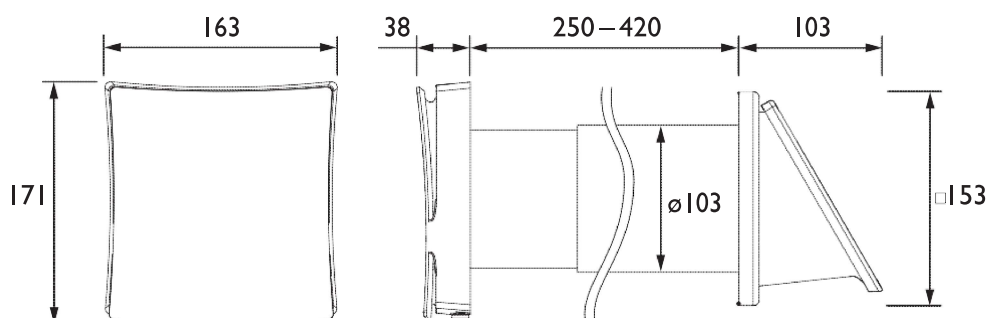
The unit is rated as a Class III electrical appliance.

Ingress protection rating against access to hazardous parts and water ingress is IP24.

The ventilator design is constantly being improved, thus some models may be slightly different from those described in this manual.

| Voltage [V] | Current [A] | Impeller RPM [min <sup>-1</sup> ] | Airflow [m <sup>3</sup> /h] |
|-------------|-------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 9           | 0.064       | 1390                              | 13                          |
| 12          | 0.073       | 1754                              | 15                          |
| 15          | 0.083       | 2140                              | 17                          |
| 18          | 0.092       | 2490                              | 20                          |

The dimensions of the ventilator are shown below.

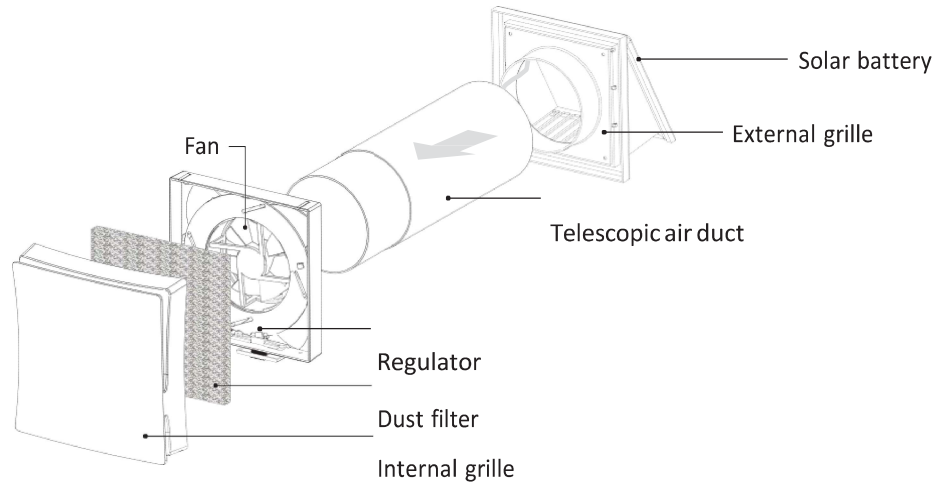


## DESIGN AND OPERATING PRINCIPLE

The ventilator consists of an internal grille, telescopic air duct, and external grille.

The internal grille is made of high quality ABS plastic and is equipped with a dust filter (G3 class). The built-in regulator allows you to change the supply air volume or completely close the ventilation duct. The fan is installed on the flange of the grille. The length of the telescopic PVC air duct is adjustable.

The outer grille is made of high-quality UV-resistant ASA plastic. The solar panel is attached to the surface of the hood to power the motor.



The solar battery provides autonomous power for the fan motor. The fan creates a more intense air exchange than with conventional passive ventilation.

The electrical parameters of the battery vary according to the intensity of the solar flux.

In the dark, the ventilator functions as a passive ventilation element.

## MOUNTING AND SET-UP



**READ THE USER'S MANUAL BEFORE INSTALLING THE UNIT.  
BEFORE INSTALLING ADDITIONAL EXTERNAL DEVICES,  
READ THE RELEVANT USER MANUALS.**

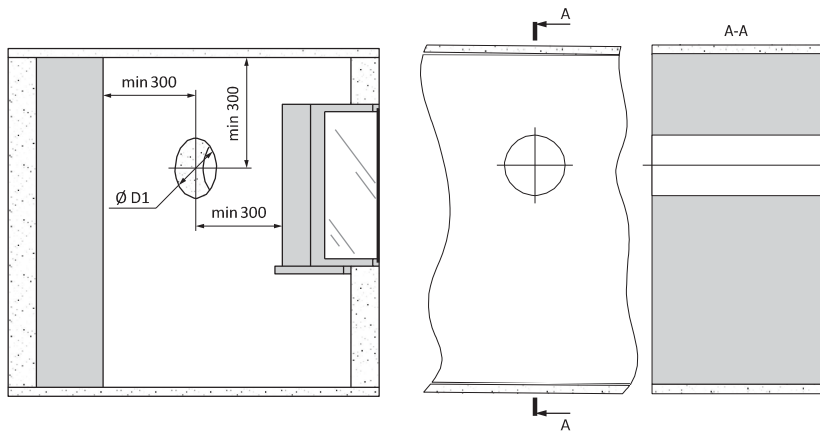


**DO NOT BLOCK THE AIR DUCT OF THE INSTALLED VENTILATOR WITH DUST  
ACCUMULATING MATERIALS, SUCH AS CURTAINS, CLOTH SHUTTERS, ETC.  
AS IT PREVENTS AIR CIRCULATION IN THE ROOM.**

To install an external ventilation hood or grille, it is necessary to have access to the external surface of the wall at the place of installation.

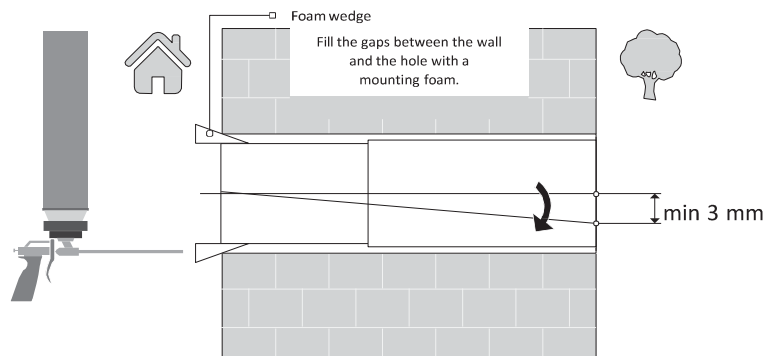
### 1. Prepare a round core hole in the outer wall.

The diameter of the hole depends on the specific model of the ventilator and is indicated in the table of overall dimensions in the «Technical data» section.

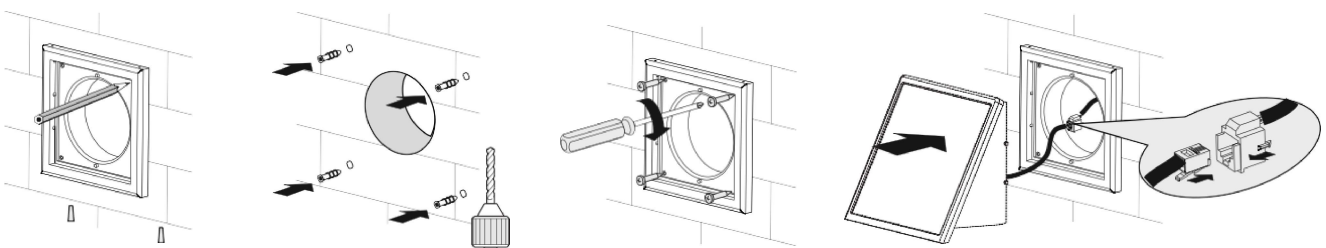


### 2. Install the telescopic air duct in the hole in such a way that its sections coincide with the outer and inner surface of the wall. For ease of installation, use mounting wedges.

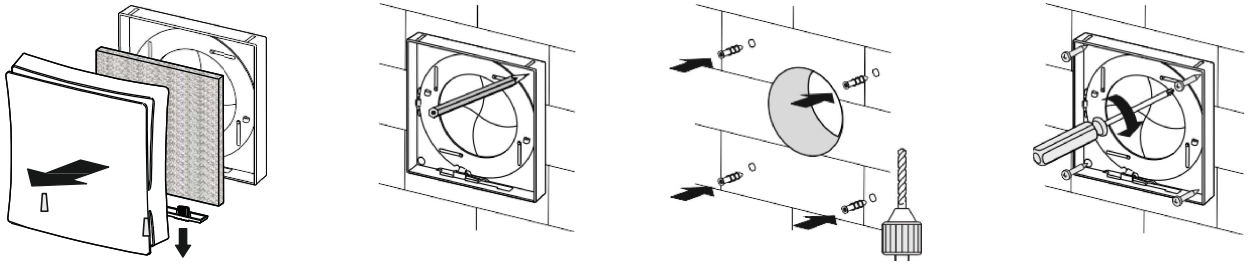
Install the air duct with the minimum slope of 3 mm downwards from the outer wall side.



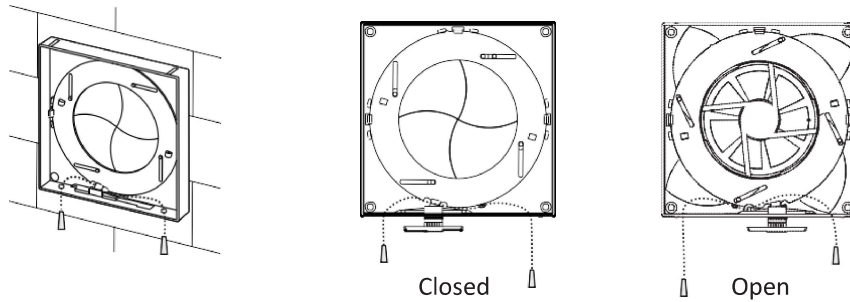
### 3. Install the outdoor grille, connecting the power from the solar battery to the fan.



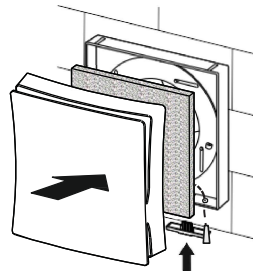
4. Install the internal grille.



5. Adjust the airflow regulator.



6. Assemble the internal grille.



**ALL THE COMPONENTS OF THE UNIT ARE ITS INTEGRAL PARTS.  
MAINTAINING THE FACTORY CONFIGURATION AND FORM FACTOR IS ABSOLUTELY  
ESSENTIAL FOR THE PROPER AND CONSISTENT FUNCTIONING OF THE UNIT  
ANY UNAUTHORISED ALTERATIONS TO THE UNIT FORM FACTOR OR FAILURE  
TO ADHERE TO THE ELECTRICAL CONNECTIONS DIAGRAM SHALL RELIEVE THE  
MANUFACTURER FROM LIABILITY FOR ANY RESULTING MALFUNCTIONS AND VOID  
THE UNIT WARRANTY.**

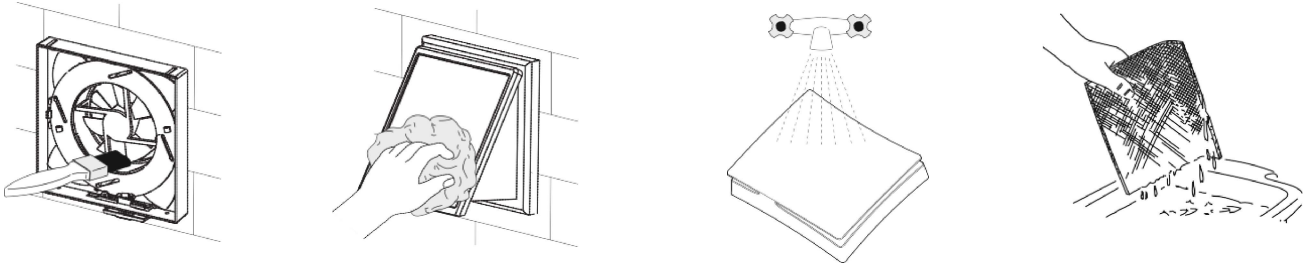


## TECHNICAL MAINTENANCE

The technical maintenance includes periodic cleaning of the grille and solar battery surfaces from accumulated dust and dirt, as well as washing the built-in filter as it becomes dirty, but at least once every 6 months.

To clean the unit, wipe its surfaces with a cloth or a brush wetted in a mild soap solution, then wipe the surfaces dry.

Avoid penetration of water inside the electric motor and other electric parts.



## TROUBLESHOOTING

### POSSIBLE REASONS AND TROUBLESHOOTING

| Problem                 | Possible reasons   | Troubleshooting  |
|-------------------------|--|--|
| The fan does not start. | The sun's radiation is too weak.   | Make sure that the solar panel receives unhindered radiation.  |
|                         | The motor is jammed, the impeller blades are soiled.                     | Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor jam and impeller clogging. Clean the blades. Turn the ventilator on. |
| Low air flow.           | The filter or the fan is clogged.  | Clean or replace the filter, clean the fan.  |
|                         | The solar battery is dirty.  | Clean the solar battery.   |
| Noise, vibration.       | The impeller is clogged.   | Clean the impeller.  |
|                         | Loose screw connection of the unit casing or the outer ventilation hood. | Tighten the screws of the ventilator or the outer ventilation hood.  |

## STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

- Store the unit in the manufacturer's original packaging box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +1 °C to +40 °C and relative humidity up to 70 %.
- Storage environment must not contain aggressive vapors and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.
- Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
- Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
- The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
- Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.
- Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

## MANUFACTURER'S WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility. We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 24 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

### The warranty repair does not include:

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

### The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.
- Redesign or engineering changes to the unit.
- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.
- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment paperwork certifying the unit purchase.



**FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT**



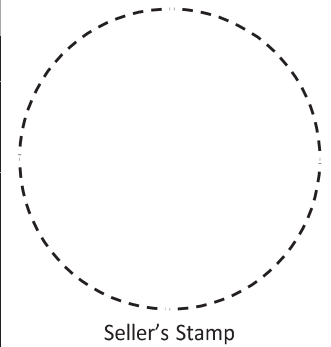
**USER'S WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP**

**CERTIFICATE OF ACCEPTANCE**

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>Unit Type</b>                 | Wall ventilator |
| <b>Model</b>                     |                 |
| <b>Serial Number</b>             |                 |
| <b>Manufacture Date</b>          |                 |
| <b>Quality Inspector's Stamp</b> |                 |

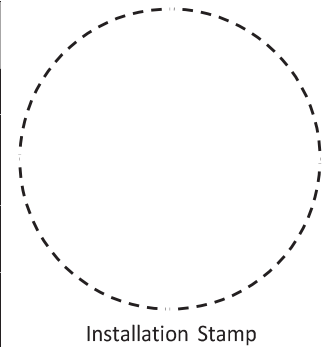
**SELLER INFORMATION**

|   |  |
|---|--|
| <b>Seller</b>   |  |
| <b>Address</b>  |  |
| <b>Phone Number</b>   |  |
| <b>E-mail</b>   |  |
| <b>Purchase Date</b>  |  |
| This is to certify acceptance of the complete unit delivery with the user's manual. The warranty terms are acknowledged and accepted. |  |
| <b>Customer's Signature</b>   |  |



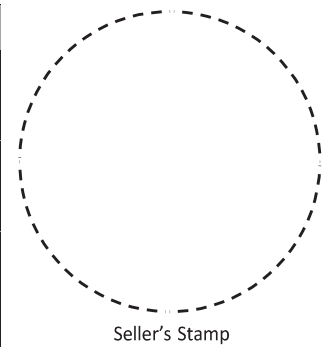
**INSTALLATION CERTIFICATE**

|  |                   |
|--|-------------------|
| The _____ unit is installed pursuant to the requirements stated in the present user's manual.  |                   |
| <b>Company name</b>  |                   |
| <b>Address</b>   |                   |
| <b>Phone Number</b>  |                   |
| <b>Installation Technician's Full Name</b>   |                   |
| <b>Installation Date:</b>  | <b>Signature:</b> |
| The unit has been installed in accordance with the provisions of all the applicable local and national construction, electrical and technical codes and standards. The unit operates normally as intended by the manufacturer. |                   |
| <b>Signature:</b>  |                   |



**WARRANTY CARD**

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| <b>Unit Type</b>        | Wall ventilator |
| <b>Model</b>            |                 |
| <b>Serial Number</b>    |                 |
| <b>Manufacture Date</b> |                 |
| <b>Purchase Date</b>    |                 |
| <b>Warranty Period</b>  |                 |
| <b>Seller</b>           |                 |



---

# COOLTRON

---

**SUOMITRADING**

Suomi Trading Oy  
Areenakatu 7, 37570 Lempäälä  
[asiakaspalvelu@suomitradng.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradng.fi)